

S-Business -kortin yleiset korttiehdot

Määritelmät

Näissä ehdoissa alla luetelluilla käsitteillä tarkoitetaan alla määriteltyä:

kortinhaltija on yrityksen tai yhteisön nimetty työntekijä, jolle tilinhaltija hakee S-Business-korttia;

kortti on S-Business-kortti, joka voi olla henkilölle nimetty tai yhteiskäyttöinen, jolloin se on useamman henkilön käytössä;

käyttöraja on S-Business -tilinhaltijalle ja -kortille määritelty yläraja, jonka puitteissa korttia voi käyttää;

lähimaksu on korttiin liitettävä lähimaksuominaisuus, jota käyttämällä kortti-tapahtuma hyväksytään viemällä kortti maksupäänteen lähelle. Kortinhaltijalle myönnetyssä S-Business-kortissa voi olla ominaisuus, joka mahdollistaa lähimaksamisen (ns. Contactless payment). Lähimaksuominaisuus on merkitty korttiin lähimaksuominaisuuden osoittavalla tunnuksella. Tilinhaltija voi halutessaan estää lähimaksuominaisuuden S-Business-kortilta. S-Business Oy voi määrittellä lähimaksamisen rajoja tai poistaa tämän toiminnon käytöstä milloin tahansa.

mobiilimaksu on maksu (esim. ABC-mobiilitankkaus), joka tehdään mobiililaitteella (esim. matkapuhelin);

On-line check-in on sähköinen sisäänkirjautuminen hotelliasiakkaille, joka edellyttää S-Card-asiakkuutta;

On-line check-out on sähköinen uloskirjautuminen hotelliasiakkaille, joka edellyttää S-Card-asiakkuutta;

sopimus muodostuu tilinhaltijan ja S-Business Oy:n välillä kulloinkin voimassa olevasta versiosta näistä korttiehdoista ja S-Business Oy:n hyväksymästä tilinhaltijan hakemuksesta;

tilinhaltija on yritys tai yhteisö, jolle S-Business-kortti on myönnetty;

tili on S-Business Oy:n myöntämä korttitili, johon voidaan liittää yksi tai useampi S-Business-kortti;

tietosuojaseloste on seloste, joka sisältää mm. tiedot rekisterinpitäjästä, kortinhaltijan henkilötietojen käsittelyn tarkoituksesta ja tiedon siitä, mihin tietoja säännönmukaisesti luovutetaan. Tietosuojaselosteessa kuvataan myös kuinka rekisteröity voi tarkistaa ja oikaista rekisterissä olevia tietoja sekä kieltää tietojen käytön suoramarkkinointitarkoituksessa;

verkkomaksu on maksu, joka tehdään sähköisesti verkkopalvelussa, esim. S-ryhmän ruoan verkkokaupassa ja hotellin check-out-palvelussa.

virtuaalikortti on kortti, jossa fyysistä korttia ei valmisteta. Virtuaalikortin tiedot ovat saatavissa esim. S-Business mobiilissa ja S-Business Manager-palvelussa.

Tilin ja kortin myöntäminen

S-Business Oy:n hyväksymä hakemus ja nämä kulloinkin voimassa olevat korttiehdot muodostavat sopimuksen tilinhaltijan ja S-Business Oy:n välille. Hakemuksen allekirjoittamisella tilinhaltija suostuu siihen, että S-Business Oy saa hankkia tilinhaltijaa koskevat luottotiedot sekä muut asiakassuhteen kannalta tarpeelliset tiedot.

S-Business Oy myöntää tilinhaltijoille tilin ja kortin. Kortti myönnetään nimetylle kortinhaltijalle tai yhteiskäyttöiseksi.

Hakemuksen hyväksyminen

Kun S-Business Oy on hyväksynyt hakemuksen, se toimittaa kortit ja/tai korttitiedot sekä niihin liittyvät tunnusluvut kortinhaltijalle tai tilinhaltijan hakemuksessa nimeämälle yhteyshenkilölle. S-Business Oy uusii kortin ennen korttiin merkityn voimassaoloajan päättymistä edellyttäen, ettei korttia ole käytetty sopimuksen vastaisesti.

Käyttöraja

S-Business Oy myöntää tilinhaltijalle ja korteille enimmäiskäyttörajan. S-Business Oy:llä on oikeus muuttaa tilinhaltijalle ja korteille myönnettyä enimmäiskäyttörajaa. Enimmäiskäyttörajaa voidaan muuttaa S-Business Oy:n harkinnan mukaan tilinhaltijan kirjallisesta pyynnöstä (esim. sähköpostitse: s-business@sok.fi tai S-Business Manager -palvelussa).

Tilinhaltija voi myös itse asettaa kortille määräaikaisen euromääräisen käyttörajan S-Business Oy:n myöntämän käyttörajan puitteissa. Tilinhaltija ymmärtää vastaavansa kaikista tilinhaltijan korteilla tehdyistä ostoista käyttörajoista huolimatta (voi esimerkiksi ilmetä häiriötilanteita, joissa määräaikaisen käyttörajan ylitys on teknisesti mahdollista).

Kortin käyttö

Kortti oikeuttaa ostoihin lähes kaikissa S-ryhmän toimipaikoissa Suomessa (virtuaalikortin osalta katso s-business.fi). Nimetylle kortinhaltijalle osoitettua korttia voi käyttää vain henkilö, jolle kortti on yksilöity. Kortteja voidaan yksilöidä myös

muulla tilinhaltijan määrittelemällä yksilöintitiedolla. Tilinhaltija vastaa siitä, että kortteja käyttää vain käyttöön oikeutettu henkilö.

Kortilla tehty oston määrä varmennetaan. Kortinhaltija hyväksyy oston laskutettavaksi tunnusluvulla eli PIN-koodilla, käyttämällä mobiili- tai verkkomaksua, luovuttamalla korttiin liittyvät tarkisteet myyjälle etämynnissä tai allekirjoittamalla ostotosittein.

Myydyn tuotteen tai palvelun omistusoikeus on S-Business Oy:llä, kunnes tuote tai palvelu on täysin maksettu. Tilinhaltija on velvollinen suorittamaan kaikki korttien käytöstä syntyvät kulloinkin voimassa olevan palveluhinnaston mukaiset palkkiot sekä viivästyskoron viivästyneelle suoritukselle. Kulloinkin voimassa oleva palveluhinnasto on S-Business -verkkosivuilla osoitteessa www.s-business.fi.

Kortin osto-oikeudet ovat:

YLEISKORTTI: S-ryhmän tuote- ja palvelutarjonta

ABC1: ABC:n toimipaikoissa polttonesteet, sähköauton lataus, autotarvikkeet ja autopesut

ABC2: ABC:n toimipaikoissa polttonesteet ja sähköauton lataus

ABC3: ABC:n toimipaikoissa autotarvikkeet ja autopesut

Lisäksi korteilla, joissa on ABC-osto-oikeus (pois lukien ABC2) voi ostaa autotarvikkeita (kuten lasinpesunestettä) S-ryhmän marketeista, joiden valikoimiin ne kuuluvat. ABC1- ja ABC2-korteilla voi ostaa polttoöljyä toimitusmyyntinä.

Tilinhaltijan vastuu

Tilinhaltija vastaa kortin turvallisesta säilyttämisestä ja kaikista kortilla suoritetuista ostoista riippumatta siitä, kuka korttia tai verkko-/mobiilimaksua on käyttänyt (esimerkiksi mahdollisista käyttörajan ylityksistä huolimatta). Kortti ja siihen liittyvä tunnusluku on säilytettävä erillään. Mikäli kortin tiedot tai tunnusluku joutuvat ulkopuolisen tietoon tai varastetaan kortin yhteydessä, tilinhaltija on vastuussa myös kortin oikeudettomasta käytöstä. Ilmoitus kortin katoamisesta ja kortin tietojen tai tunnusluvun joutumisesta ulkopuolisen tietoon tulee tehdä välittömästi numeroon 020 333 (24 h). Tilinhaltijan vastuu kortin oikeudettomasta käytöstä lakkaa, kun edellä mainittu ilmoitus on tehty.

Jos tilinhaltijalla on käytössä mobiilimaksu tai vastaava palvelu ja siihen liittyvä päätelaite (esim. matkapuhelin) katoaa, tulee tilin- tai kortinhaltijan sulkea kortti välittömästi soittamalla yllä mainittuun numeroon. Tilinhaltija vastaa siitä, että yhteiskäyttökortti/virtuaalikortti poistetaan niiden henkilöiden käytöstä (esim. mobiilimaksuista), jotka eivät ole enää yrityksen palveluksessa tai joilla ei muusta syystä enää ole oikeutta käyttää korttia. Tilinhaltija vastaa kaikista mobiili- ja korttimaksuista, jos mobiilimaksua käyttää henkilö, jolla ei enää ole oikeutta käyttää niitä. Tilinhaltija vastaa siitä, että se informoi S-Business Oy:tä välittömästi, jos jonkin kortinhaltijan tiedot muuttuvat tai jos jokin ilmoitettu kortinhaltija ei enää ole oikeutettu käyttämään korttia tai S-Business -palveluita.

Kadonneen kortin tilalle toimitettavasta kortista peritään voimassa olevan palveluhinnaston mukainen veloitus. S-Business Oy maksaa kadonneen kortin löytäjälle voimassa olevan palveluhinnaston mukaisen löytöpalkkion, joka veloitetaan tilinhaltijalta.

Mikäli lopetettua tai suljettua korttia yritetään käyttää sopimusehtojen vastaisesti, toimipaikalla on oikeus ottaa kortti pois. S-Business Oy:llä on oikeus veloittaa tilinhaltijalta voimassaolevan palveluhinnaston mukainen poissottopalkkio.

Etämyynti

Etämynnillä tarkoitetaan tilannetta, jossa maksunsaaja vastaanottaa kortin tiedot siten, että kortinhaltija ja kortti eivät ole fyysisesti läsnä (esimerkiksi verkkokaupassa, puhelinmyynnissä tai hotellin sähköisissä check-out-veloituksissa). Etämynnissä ei vaadita tunnusluvun käyttöä tai allekirjoitusta, vaan korttiin liitetyt tarkisteet (numero ja voimassaoloaika) luovutetaan maksunsaajalle. Etämynnin kortti-tapahtuma sitoo tilinhaltijaa.

S-Business Oy:llä on oikeus veloittaa jälkikäteen ilman kortinhaltijan tunnuslukua tai allekirjoitusta S-ryhmän hotelleissa maksamatta jääneet puhelin-, minibaari- ja ateriakulut, sekä muut kortinhaltijan aiheuttamat kustannukset. Lisäksi S-Business Oy:llä on oikeus veloittaa korvaus perumatta jätetyistä hotellivarauksista (No-show-veloitus) mikäli varauksen yhteydessä on annettu kortin tiedot.

Laskutus

S-Business Oy laskuttaa tilille tehdyt ostot vähintään kerran kuukaudessa sen mukaisesti kuin S-Business Oy on saanut kulloinkin ennen laskutusajoa tiedot tilille tehdyistä ostoista. Tilinhaltija vastaa laskun maksamisesta eräpäivään mennessä siitä hetkestä alkaen, kun S-Business Oy on toimittanut laskun tilinhaltijan ilmoittamia laskutustietoja käyttäen.

Mikäli maksusuoritus viivästyy, tilinhaltija on velvollinen maksamaan 16,5 prosentin viivästyskoron sekä mahdollisista maksuomautuksista aiheutuvat kulut. S-Business Oy:llä on oikeus asettaa kortti/kortit ostokieltoon, mikäli laskua ei ole eräpäivään mennessä maksettu. Mikäli maksusuoritus on viivästynyt vähintään kuukauden ja on edelleen suorittamatta taikka tilinhaltija on syyllysty-

nyt sopimusrikkomukseen, on S-Business Oy:llä oikeus eräännyttää koko jäljellä oleva saatava korkoineen ja palkkioineen tilinhaltijan maksettavaksi neljän (4) viikon tai, jos tilinhaltijalle on aiemmin huomautettu saatavan takaisinmaksun viivästyksestä, kahden (2) viikon kuluttua siitä, kun eräännyttäminen on lähetetty tilinhaltijalle, jos viivästynyt määrä on tällöin vielä maksamatta.

Saatava eräännyy S-Business Oy:n vaatimuksesta heti maksettavaksi, jos tilinhaltija asetetaan konkurssiin, selvitystilaan tai yrityssaneeraukseen.

S-Business Oy ei vastaa tilinhaltijan operaattorin ja tilinhaltijan välisestä tiedonsiirrosta, eikä siinä mahdollisesti esiintyvistä ongelmista aiheutuvista vahingoista. Tilinhaltija on velvollinen ilmoittamaan S-Business Oy:lle kirjallisesti laskutustietojen muutoksista 30 päivää ennen muutoksen voimaantuloa osoitteeseen S-Business Oy, Info: ASPA, Tunnus 5019095, 00003 VASTAUSLÄHETYS (tällä osoitteella lähetettäessä vastaanottaja maksaa postimaksun) tai sähköpostitse: s-business@sok.fi.

Verkkolaskutus tulee voimaan, kun välitystiedot on syötetty S-Business Oy:n järjestelmiin, mutta kuitenkin aikaisintaan tilinhaltijan operaattorin reitityksen valmistuttua. S-Business Oy varaa itselleen kohtuullisen ajan välitystietojen käsittelyyn.

Huomautukset laskuista on tehtävä S-Business Oy:lle seitsemän (7) päivän kuluessa laskun saapumisesta soittamalla asiakaspalvelunumeroon 010 76 80820, kirjallisesti osoitteeseen S-Business Oy, Info: ASPA, Tunnus 5019095, 00003 VASTAUSLÄHETYS (tällä osoitteella lähetettäessä vastaanottaja maksaa postimaksun) tai sähköpostitse: s-business@sok.fi. S-Business Oy:llä on oikeus periä tilinhaltijan pyynnöstä tehdyistä selvitystöistä ja palveluista kulloinkin voimassa olevan palveluhinnaston mukaiset palvelumaksut. Kulloinkin voimassa olevat palvelumaksut ovat nähtävillä osoitteessa www.s-business.fi.

S-Business Manager -palvelu

Hakemuksen allekirjoittamalla tilinhaltija tekee sopimuksen S-Business Manager -palvelun käytöstä. Tällöin hakemuksessa ilmoitetulla yhteyshenkilöllä on oikeus tehdä muutoksia S-Business Manager-palvelussa muun muassa asiakastietoihin, esim. päivittää laskutus- tai kortin toimitusosoitetta, tilata tai sulkea kortteja palvelun kautta sekä tilata uusia käyttäjätunnuksia S-Business Manager -palveluun. Tilinhaltija vastaa pääyhteyshenkilön S-Business Managerissa tekemistä muutoksista ja toimista, sekä tämän S-Business Manager -palvelussa valtuuttamien (ja edelleen valtuuttamien) käyttäjien toimista palvelussa. Tilinhaltijalla on vastuu poistaa sellaisten henkilöiden oikeudet palveluun, jotka eivät ole enää yrityksen palveluksessa tai joiden ei enää haluta käyttävän palvelua. Tilinhaltija hyväksyy hakemuksen allekirjoittaessaan, että S-Business Oy voi luovuttaa kortteja ja korttipahtumia koskevia tietoja kaikille S-Business Manager -palvelusopimuksen alaisille samaan konserni- tai yritysryhmärakenteeseen kuuluville ylemmillä hierarkiatasolla oleville yrityksille tai niiden kirjallisesti nimeämille kolmansille osapuolille.

Tekniset häiriötilanteet saattavat vaikuttaa S-Business Manager -palvelun käytävyyteen tai palvelussa näkyvään ja sieltä ladattavaan sisältöön. S-Business Oy ei vastaa häiriötilanteesta tietojen oikeellisuudesta.

Yhteystiedot

Tilinhaltijan on välittömästi ilmoitettava osoitteenmuutoksista, yhteyshenkilömuutoksista tai S-Business Manager -palvelun käyttöoikeuksien muutoksista kirjallisesti S-Business Oy:lle osoitteeseen S-Business Oy, Info: ASPA, Tunnus 5019095, 00003 VASTAUSLÄHETYS (tällä osoitteella lähetettäessä vastaanottaja maksaa postimaksun) tai sähköpostitse: s-business@sok.fi. Toiminimen ja yhtiömuodon sekä Y-tunnuksen muutoksista on ilmoitettava kirjallisesti liittämillä mukaan jäljennös kaupparekisteriotteesta. Muutosten ilmoittamatta jättämisestä aiheutuvat kulut veloitetaan tilinhaltijalta. S-Business Oy:n tilinhaltijalle lähettämät ilmoitukset katsotaan tulleen tilinhaltijan tietoon, kun ne on kirjallisesti lähetetty hakemuksessa mainittuun osoitteeseen tai tilinhaltijan ilmoittamaan muuttuneeseen osoitteeseen.

Sopimuksen irtisanominen tai purkamisen

Sopimus on voimassa toistaiseksi. Tilinhaltija voi irtisanoa sopimuksen tai yksittäisen kortin päättymään kuukauden irtisanomisajalla ilmoittamalla siitä kirjallisesti S-Business Oy:lle ja leikkaamalla kortin/kortit kahtia. S-Business Oy voi irtisanoa sopimuksen päättymään kuukauden irtisanomisajalla. Tilinhaltijan maksuhäiriön tai sopimusrikkomuksen seurauksena, tai tilanteessa, jossa riski siitä, että tilinhaltija ei kykene täyttämään maksuvelvoitettaan, on huomattavasti kohonnut, S-Business Oy:llä on oikeus purkaa sopimus päättymään välittömästi.

Mikäli tiliä ei ole käytetty edellisen 12 kuukauden aikana, S-Business Oy:llä on oikeus lopettaa tili ja kaikki siihen liitetyt kortit. Sopimuksen päätyttyä tiliin liitettyjen korttien käyttöoikeus lakkaa. Tilinhaltijan on huolehdittava korttien hävittämisestä esim. leikkaamalla kortti kahtia. Tilinhaltijan jäljellä oleva velka eräännyy maksettavaksi voimassa olevien korttiehtojen mukaisesti.

S-Business Oy:llä on oikeus periä irtisanomisesta tai purkamisesta aiheutuneet kulut kulloinkin voimassa olevan palveluhinnaston mukaisesti.

Tuotevastuu ja reklamaatiot

Kortilla ostetussa tuotteessa tai palvelussa esiintyvistä virheistä tai puutteista on reklamoitava 14 päivän kuluessa. Reklamaatio tulee kohdistaa ensisijaisesti

tuotteen tai palvelun myyneeseen S-ryhmän toimipaikkaan ja polttoöljyn toimitusmyynnin osalta osuuskauppaan. Reklamaation yhteydessä pyydetään esittämään kyseisestä ostoksesta tai palvelusta korttilasku tai tuloste ostotapahtumasta S-Business Manager -palvelusta. S-Business Oy vastaa siitä, että mahdollinen hinnanalennus tai palautus näkyy laskulla.

Henkilötiedot ja tietosuojaja

S-Business Oy voi käyttää kortinhaltijan tai yhteyshenkilön henkilötietoja palvelun tuottamiseen, asiakasviestintään ja palveluun liittyvien tuotteiden markkinointiin tietosuojaselosteen mukaisesti. S-Business Oy voi luovuttaa henkilötietoja kolmannelle osapuolelle ainoastaan kulloinkin soveltuvan lain ja tietosuojaselosteen mukaisesti. Kulloinkin voimassa oleva tietosuojaseloste löytyy osoitteesta: www.s-business.fi.

Tilinhaltijan tilatessa kortin kortinhaltijan puolesta tai ylläpitäessään kortinhaltijan tietoja, tilinhaltija toimittaa S-Business Oy:lle tiettyjä kortinhaltijaan liittyviä henkilötietoja (mm. kortinhaltijan nimen, sähköpostiosoitteen, matkapuhelinnumeron, äidinkielen, toivotun käyttörajan kortille ja mahdollisen osto-oikeuden rajoituksen). Edellä mainitut henkilötiedot ovat välttämättömiä, jotta S-Business Oy voi tuottaa tilinhaltijalle näiden ehtojen mukaiset palvelut. Jos tilinhaltija on täyttänyt korttihakemuksen kortinhaltijan puolesta, tilinhaltija huolehtii ja vastaa siitä, että se informoi kirjallisesti kortinhaltijaa siitä, että tiedot luovutetaan S-Business Oy:n asiakasrekisteriin ja tietoja käsitellään S-Business Oy:n asiakasrekisterin tietosuojaselosteen edellyttämällä tavalla. Tilinhaltija on velvollinen pyynnöstä osoittamaan sen, että sillä on oikeus luovuttaa hakemuksella ilmoitetut henkilötiedot S-Business Oy:lle.

Kuitittomuuden poikkeukset

Mikäli kortinhaltija siirtää ravintolalaskun hotellilaskulle, ostotapahtumien tiedot eivät välity täydellisinä korttilaskulle. Korttilaskun alv-vähennyskelpoisuuden edellytyksenä on, että kortinhaltija säilyttää ostotapahtumaa koskevan kuitin ja liittää sen laskuun.

Asiamies- ja välitysmyyntin (esim. elokuvaliput) osalta korttilaskun alv-vähennyskelpoisuuden edellytyksenä on, että kortinhaltija säilyttää saamansa tosittien (esim. lippu), jossa on alv-tiedot, ja se liitetään laskuun.

Muut ehdot

S-Business Oy ei vastaa vahingosta, joka on syntynyt kortin tai kortin tietojen väärinkäytöstä tai virheellisen käytön johdosta, kun korttia on käytetty näiden korttiehtojen tai S-Business Oy:n ohjeiden vastaisesti, tai kun korttia ei ole voinut käyttää, esimerkiksi tietoliikenteen toiminnassa tapahtuneen virheen, keskeytyksen tai muun häiriön johdosta. S-Business Oy ei myöskään vastaa tilinhaltijalle aiheutuneista välillisistä kuluista, vahingosta tai tappiosta, kuten saamatta jääneestä voitosta, kateostosta tai siitä, ettei kortinhaltija ole voinut käyttää korttia haluamallaan tavalla.

S-Business Oy ei vastaa teknisestä virhetilanteesta johtuvista alennusvirheistä. Mahdollisen alennusvirheen osalta tilinhaltija voi pyytää korjausta S-Business Oy:n asiakaspalvelusta sähköpostitse: s-business@sok.fi.

S-Business Oy ei vastaa yhteyshenkilön tai kortinhaltijan itse antamista tiedoista (esim. viitetiedot, projektikoodi, kustannuspaikkatieto). Viitetiedot näkyvät laskulla, mikäli kortinhaltija on antanut viitetiedot ennen S-Business Oy:n laskutusta. S-Business Oy ei vastaa teknisestä häiriötilanteesta tai vastaavasta syystä johtuvista ostotapahtumatietojen tai viitetietojen virheistä ja puutteista. Tilinhaltijan on mahdollista ylläpitää S-Business Manager -palvelussa tilikarttaa. Tilinhaltija ymmärtää kuitenkin, että yrityksen kirjanpito on aina yrityksen omalla vastuulla eikä S-Business Oy vastaa esimerkiksi mahdollisista tiliointivirheistä.

Tilinhaltija ei ole oikeutettu siirtämään sopimusta kolmannelle osapuolelle ilman S-Business Oy:n etukäteistä suostumusta. S-Business Oy:llä on oikeus siirtää tämä sopimus kaikille oikeuksineen ja velvollisuuksineen kolmannelle osapuolelle tilinhaltijaa kuulematta. Asiakastietoja (kuten yrityksen ostotapahtumatietoja) voidaan käyttää S-ryhmän sisäiseen raportointiin ja S-Business Oy voi luovuttaa asiakastietoja S-ryhmän sisällä osuuskaupoille mm. asiakaspalveluun ja palveluiden kehittämiseen. S-Business Oy voi luovuttaa asiakastietoja sopimuslupaneuvojen S-Businessin palveluiden markkinointitoimenpiteitä ja asiakasviestintää varten.

S-Business Oy:llä on oikeus muuttaa korttiehtoja ja palveluhinnastoaan ilmoittamalla muutoksesta tilinhaltijoille tai kotisivuillaan www.s-business.fi vähintään kuukautta ennen muutoksen voimaantuloa. Jos tilinhaltija ei hyväksy muutoksia, hänellä on oikeus irtisanoa sopimus päättymään välittömästi.

Kortilla saa toimialakohtaisia alennuksia. Lisätietoja alennuksista saa osoitteesta www.s-business.fi. S-Business Oy:llä on oikeus muuttaa antamia alennustasoa. Kortti ei kerrytä osuuskauppojen asiakasomistajille myönnettävää Bonusta tai maksutapaetua.

Sopimukseen sovelletaan Suomen lakia ja sopimusta koskevat mahdolliset riitaisuudet käsitellään joko tilinhaltijan kotipaikan käräjäoikeudessa tai Helsingin käräjäoikeudessa. Nämä ehdot on laadittu suomen kielellä ja käännetty muille kielille. Mikäli erikielisten versioiden välillä ilmenee ristiriitaa, sovelletaan ensisijaisesti suomenkielistä versiota.